

# Manual de instrucciones

## Bombas para estanques serie HJ, JP y CQP

50150, 50160, 50166, 50221-50232, 50244, 50246, 50247,  
50257-50261, 50266-50269, 50384, 50926, 51666, 51667



Imagen similar, puede diferir según el modelo

Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel.: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

### **CUIDADO:**

En aguas estancadas, estanques de jardín y piscinas naturales, así como en sus alrededores, el uso del aparato solo está permitido con un interruptor diferencial con una corriente nominal de disparo de hasta 30 mA (según VDE 0100, parte 702 y 738).

El aparato no es adecuado para ser utilizado en piscinas de natación, piscinas infantiles de cualquier tipo y otras aguas en las que puedan encontrarse personas durante el funcionamiento. No está permitido el funcionamiento del aparato durante la estancia de personas en la zona de peligro. ¡Consulte a su técnico electricista!

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estas sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones respecto al uso correcto del aparato.

Los niños deben ser vigilados para que esté garantizado que no juegan con el aparato.

### **ATENCIÓN:**

- Realice una inspección visual del aparato antes de cada uso. No utilice el aparato si los dispositivos de seguridad están dañados o desgastados. No desactive nunca los dispositivos de seguridad.
- Utilice el aparato, exclusivamente, de acuerdo al uso previsto indicado en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en la zona de trabajo.
- Si el cable o el enchufe estuvieran dañados debido a influencias externas, ¡el cable no debe ser reparado! El cable debe ser sustituido por uno nuevo. Esta tarea solo puede ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- La tensión indicada en la placa de características del aparato, 230 V AC, debe corresponderse con la tensión de red existente.
- El aparato nunca debe ser levantado, transportado o fijado por el cable.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas se encuentren en zonas que estén protegidas contra inundaciones y humedad.
- Extraiga el enchufe antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.
- El operador es responsable del cumplimiento de las disposiciones locales de seguridad e instalación. En caso necesario, consulte a un técnico electricista.
- El usuario debe evitar, a través de la toma de medidas adecuadas (p. ej. la instalación de un sistema de alarma, una bomba de reserva y similares), daños derivados de una inundación en estancias en caso de una avería del aparato.
- Ante una posible avería del aparato, los trabajos de reparación solo pueden ser realizados por un técnico electricista.
- El aparato nunca debe funcionar en seco ni con el conducto de aspiración completamente cerrado.
- El aparato no debe ser utilizado para el funcionamiento de piscinas.
- El aparato no debe ser instalado en el circuito del agua potable.

### **ADVERTENCIA:**

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. La omisión del cumplimiento de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

## Resistencia

- La temperatura máxima del líquido bombeado no debe superar los +35 °C en funcionamiento continuo.
- Debe evitarse el bombeo de líquidos agresivos (ácidos, lejías, lixiviados de silos, etc.), así como de líquidos con sustancias abrasivas (p. ej., arena).

## Conexión eléctrica

- La conexión eléctrica se realiza a través de una toma de corriente con puesta a tierra de 230 V ~ 50 Hz. Protección mínima de 6 A.
- El motor está protegido contra sobrecarga o bloqueo a través de una protección térmica de motor incorporada. En caso de sobrecalentamiento, la protección contra sobrecalentamiento del motor desconecta automáticamente la bomba, la cual, una vez el motor haya enfriado, vuelve a encenderse de forma autónoma.

## Conexión a la red

La bomba para estanques que usted ha adquirido ya está equipada con un enchufe con toma de tierra. La bomba está prevista para ser conectada a una toma de corriente conectada a tierra con 230 V ~ 50 Hz. Asegúrese de que la toma de corriente esté lo suficientemente protegida (mín. 6 A) y en perfecto estado. Introduzca el enchufe de la bomba en la toma de corriente. La bomba estará entonces lista para funcionar.



Coloque la bomba bajo el agua y asegúrese de que el agua no pueda alcanzar la toma de corriente.

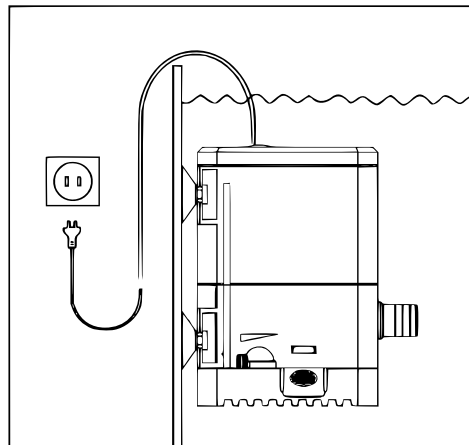


Figura 1

La bomba se instala de la siguiente manera: o bien en una posición fija con tubería fija, o bien en una posición fija con tubería flexible.

## Uso como bomba sumergida (véase fig. 1)

- Sumerja la bomba completamente en el estanque para que se llene de agua.
- Para protegerla de posibles obstrucciones, colóquela por encima del lodo del estanque.



- Instale una esponja filtrante, en caso de estar incluida en el envío, para mantener despejada la entrada de la bomba.
- La bomba se activa al insertar el enchufe de alimentación.

### Uso como bomba no sumergida

- Coloque la bomba junto al estanque y por debajo del nivel del agua, de manera que el agua pueda fluir hacia la bomba. La bomba no es autoaspirante.
- Extraiga la cesta del filtro y conecte con mangueras la entrada y la salida de la bomba.
- Antes de la puesta en marcha, la manguera de entrada debe rellenarse.
- Para que la bomba no se obstruya, debe colocarse un filtro en la manguera de aspiración.

### Puesta en marcha

Después de haber leído detenidamente estas instrucciones de instalación y funcionamiento, usted puede poner en marcha la bomba respetando los siguientes puntos:

1. Compruebe si la tubería de presión ha sido bien instalada.
2. Asegúrese de que la conexión eléctrica sea de 230 V~50 Hz.
3. Compruebe que la toma de corriente esté en perfecto estado.
4. Asegúrese de que nunca pueda llegar humedad o agua a la conexión eléctrica.
5. Evite un funcionamiento en seco de la bomba.
6. Nunca ponga a funcionar la bomba sin cesta de filtro; esta la protege de la suciedad más gruesa, la cual puede provocar una obstrucción de la bomba.

### Indicaciones de mantenimiento

La motobomba para estanques es un producto de calidad probada sometido a estrictos controles finales. Para favorecer una larga vida útil y un funcionamiento ininterrumpido, recomendamos un control y cuidado periódicos. Con el fin de garantizar un buen funcionamiento de la bomba, es necesario que esta se limpie con regularidad. Se recomienda realizar una limpieza de la bomba semanal.

### Protección contra sobrecarga

La bomba tiene una protección contra sobrecalentamiento integrada. La bomba debe enfriar un rato después de apagarse a través de la protección contra sobrecalentamiento antes de que pueda trabajar de nuevo. Si no se vuelve a poner en funcionamiento por sí misma, realice las siguientes comprobaciones:

¿Pudo la bomba enfriar lo suficiente después de ser desconectada por la protección contra sobrecalentamiento?

¿Hay suficiente suministro de agua? > Mejore la afluencia de agua.

¿Hay suciedad en la carcasa de la bomba? > Realice la limpieza que se indica abajo.

¿Están atascados la manguera o el tubo? > Límpielos.

¿Está la manguera rota o es demasiado larga? > Compruébela, sustitúyala o acórtela.

### Mantenimiento y limpieza

¡Desconecte el enchufe de la corriente antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento y limpieza!

### Almacenamiento durante el invierno

1. Saque la bomba del agua y desconéctela de la corriente.
2. Limpie la bomba como se describe en el manual de instrucciones.
3. Compruebe la bomba para detectar daños, p. ej. grietas en la carcasa.
4. Guarde la bomba en un lugar protegida de las heladas, si es posible, dentro de un recipiente con agua.

### Datos técnicos

Nº de art.	Modelo	Alimentación de corriente	Potencia absorbida (W)	Altura de extracción (m)	Caudal de extracción máx. (l/h)	Dimensiones (cm)
50150	CQP-4500P	230 V / 50 Hz	75	3,2	4500	255 × 155 × 155
50160	HJ-5000		65	3,0	4000	195 × 145 × 150
50166						
50221	HJ-111		2	0,46	200	37 × 37 × 30
50222	HJ-211		2	0,46	200	37 × 36 × 30
50223	HJ-311		2	0,6	300	44 × 48 × 34
50224	HJ-531		5	0,6	350	60 × 42 × 60
50225	HJ-731		10	0,9	550	72 × 66 × 67
50226	HJ-931		16	1,3	800	87 × 81 × 75
50227	HJ-542		5	0,8	400	130 × 75 × 75 <sup>1</sup>
50228	HJ-742		8	1,0	600	140 × 80 × 80 <sup>1</sup>
50229	HJ-942		15	1,3	800	15 × 10 × 8
50230	HJ-1142		22	1,6	1000	123 × 82 × 85
50231	HJ-1542		28	2,0	1400	170 × 125 × 110 <sup>1</sup>
50232	HJ-1842		40	2,5	1800	180 × 130 × 115 <sup>1</sup>
50244	HJ-943		16	1,3	800	110 × 75 × 75
50246	HJ-1543		28	2,0	1400	135 × 100 × 95
50247	HJ-1843		40	2,5	1800	
50257	JP-092		3	0,5	250	158 × 82 × 180
50258	JP-093		5	0,8	450	170 × 62 × 195
50259	JP-094		7	1,2	650	223 × 105 × 225
50260	HJ-311B		2	0,6	300	
50261	HJ-611B		6	0,9	450	43 × 53 × 160
50266	JP-022F		8	0,8	600	
50267	JP-023F		16	1,3	1000	
50268	JP-024F		22	1,6	1200	
50269	JP-025F		35	2,5	1600	
50384	HJ-3500		50	2,5	3500	
50926	HJ	16	1,3	800	110 × 75 × 75	
51666	JP-032	5	0,6	350	52 × 43 × 50	
51667	JP-033	8	1,0	600	56 × 48 × 55	

1 = Dimensiones del envío

## Normativa de gestión de residuos

La Directiva de la Unión Europea sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE2, 2012/19/UE) ha sido aplicada a la normativa nacional a través del Real Decreto 110/2015.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos de WilTec afectados por la RAEE han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser eliminado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente de registro alemán (EAR).

Gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (a aplicar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida selectiva para estos dispositivos).

El símbolo que usted encontrará en el producto o en su embalaje indica que este no debe ser tratado como un residuo doméstico normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

A través de su contribución con una correcta eliminación de este tipo de residuos usted está protegiendo el medio ambiente y la salud de los que le rodean. Medio ambiente y salud están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede obtener más información acerca del reciclaje de este producto poniéndose en contacto con su municipio, con las empresas gestoras de residuos en el mismo o con la tienda donde usted lo haya adquirido.

Dirección:  
 WilTec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 D-52249 Eschweiler

Aviso importante:

La reimpresión de este manual, también parcial, así como cualquier uso comercial, incluso de algunas de sus partes, solo con autorización por escrito de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.